

IZVJEŠTAJ O RADU ZA 2011. GODINU

1. OSNOVNA DJELATNOST

1.1. RAD S OSNOVNIM ORGANIZACIJAMA

1.1.1. Zajedničko definiranje aktualnih problema i potreba te pomoć u njihovom rješavanju:

U 2011. predstavnici Saveza obišli su 9 udruga gluhih i nagluhih (Bjelovar, Split, Osijek, Rijeka, Samobor, Pula, Dubrovnik, Nova Gradiška i Šibenik), u kojima su se odvijale projektne i programske aktivnosti Saveza, tom prilikom razgovarali smo sa predstavnicima udruga i pomogli u rješavanju nekih aktualnih problema i nejasnoća vezano uz organizaciju rada tumača (Pula), odnos temeljnih udruga s drugim udrugama na terenu (Split), financiranja iz lokalnih izvora (Bjelovar, Vinkovci).

1.1.2. Savjetodavna pomoć zaposlenicima udruga u pisanju projekata i programa:

Nakon objave natječaja za zapošljavanje tumača/prevoditelja u udrugama, Savez je udrugama koje su to tražile (Vinkovci, Bjelovar, Osijek, Zadar), pomagao u pisanju prijavnih obrazaca i izužetaja o provedbi. Također je pomogao udrugama provjeravajući usklađenost njihovih projektnih prijava sa propozicijama natječaja, te savjetovao o mogućim izmjenama i nadopunama projektne aplikacije.

1.1.3. Održavanje redovnih sjednica izvršnog odbora HSGN-a

Savez je u 2011. godini održao 3 sjednice Izvršnog odbora: 23.03., 23.11. i 28.11.2011.

1.1.4. Praćenje promjena i izmjena zakona, te informiranje članica i savjetodavna podrška u ostvarivanju prava iz područja socijalne skrbi, zdravstvenog i mirovinskog osiguranja:

Savez je kontinuirano pratio promjene i izmjene raznih propisa, te o tome na masovnim sastancima u udrugama i pute e-maila izužetavao svoje članice. Prosljeđivao je dokumentaciju SOIH-a, te informirao o nastojanjima oko osiguranja financiranja osnovne djelatnosti. Također je na web-u pratio objavljivanje novih natječaja, te članicama prosljeđivao linkove na web stranice natječaja.

1.2. MEĐUNARODNA AKTIVNOST

1.2.1. Praćenje međunarodnih iskustava u rješavanju problematike gluhih i razmjena iskustava s stranim organizacijama gluhih:

Savez je kontinuirano pratio novosti na stranicama krovne svjetske i europske organizacije gluhih sa kojih je prevodio relevantne članke za vlastite potrebe i za časopis Ukratko, putem e-maila komunicirao sa drugim europskim organizacijama gluhih, te sudjelovao u anketama koje je provodila Svjetska federacija gluhih (anketa o statusu znakovnog jezika u zemljama članicama WFD) i Europska federacija nagluhih (anketa o postotku titlovanih programa).

– Predsjednik Saveza Andrija Halec i prevoditeljica za međunarodni znakovni jezik Jadranka Krstić sudjelovali su 18-24.07.2011., kao delegati Saveza na 16. Svjetskom Kongresu Svjetske federacije gluhih u Durbanu, Južnoafrička republika.

– Predsjednik Andrija Halec i tajnica Saveza Tajana Biškupić Andolšek kao tumač znakovnog jezika i prevoditeljica za engleski jezik, sudjelovali su 21.10.2011. na Osnivačkoj skupštini World Disability Union u Istanbulu, Turska. (Sve troškove njihovog boravka u Turskoj snosio je organizator).

– 08.07.2011. Savez je sa svojom predstavnicom iz udruge gluhih i nagluhih Varaždin gđicom Majom Turković sudjelovao na Izboru za Miss svijeta gluhih 2011. u Pragu u Češkoj. Za mladu kandidatkinju za Izbor za Miss svijeta, Savez je angažirao pratnju Katicu Tonković,

1.2.2. Prijevod relevantne strane literature i objava članaka na web stranicama i kroz tiskovine saveza:

U 2011. god., u čast 90-godišnjice postojanja Saveza tiskano je svečano izdanje časopisa "Ukratko...", i dvije brošure "Obrazovanje gluhih – kamen spoticanja", "Pogled s gluhog ugla", te knjiga prof. Lj. Saveća: "Povijest surdopedagogije u Hrvatskoj"

1.3. UNAPRIJEĐIVANJE ZAKONSKE REGULATIVE ZA GLUHE I NAGLUHE OSOBE KROZ:

1.3.1. Lobiranje, podnošenje inicijativa i prijedloga zakona mjerodavnim tijelima, sudjelovanje u Radnim grupama nadležnih Ministarstava kod donošenja prijedloga Zakona i Pravilnika koji među ostalim reguliraju i prava gluhih i nagluhih osoba:

– 14.03.2011. predsjednik Andrija Halec i Mirjana Juriša, stručna suradnica Saveza, sudjelovali su na predstavljanju Reforme socijalne skrbi koju je vodio Ante Zvonimir Golem, dr.med – državni tajnik za soc.skrb MZSS.

– 24.03.2011. predstavnici Saveza sudjelovali su na hitno sazvanom sastanku sa Pravobraniteljicom za osobe s invaliditetom vezano uz Zakon o socijalnoj skrbi, koji se pokušavao progurati bez sudjelovanja predstavnika OSI.

-15.03.2011. također, predsjednik i stručna suradnica Saveza sudjelovali su na inicijalnom sastanku predstavnika udruga osoba s invaliditetom, operatera i djelatnika Hrvatske agencije za poštu i elektroničke komunikacije vezano uz dostupnost elektroničkih komunikacijskih usluga OSI,

– 04.05.2011. uz suglasnost predsjednika, Tajana Biškupić Andolšek, tajnica i Lidija Rejc, soc. djelatnica Saveza, sudjelovale su na prezentaciji projekta "Uši širom otvorene" koju provodi Centar za odgoj i obrazovanje Slava Raškaj.

-10.06.2011. Uredu Pravobraniteljice za OSI poslano je Mišljenje HSGN vezano uz izradu novog Zakona o pučkom pravobranitelju.

– 04.07.2011 Andrija Halec i Mirjana Juriša, prof.def. sudjelovali su na 6. Sjednici Povjerenstva Vlade RH za osobe s invaliditetom.

– 20.07.2011. uz suglasnost i prijedlog predsjednika, Mirjana Juriša sudjelovala je na 1. Savjetodavnom sastanku Radne skupine za izradu prijedloga Operativnog plana za razdoblje 2012.-2015. za provedbu Nacionalne strategije izjednačavanja mogućnosti za osobe s invaliditetom od 2007.-2015. u organizaciji MOBMS-a i UNDP-a.

– 10.11.2011. HSGN i Hrvatsko društvo tumača i prevoditelja HZJ uputili su pismo Premijerki Jadranki Kosor kojim se traži rezerviranje tromjesječnog iznosa za plaće tumača/prevoditelja za prijelazno razdoblje siječanj-ožujak 2012., kako bi zaposleni tumači mogli normalno provoditi svoju funkciju tumača do objave novih natječaja.

– 21.11.2011. A.Halec i T. Biškupić Andolšek sudjelovali na Okruglom stolu u Zagrebu, povodom obilježavanja 3-godišnjice rada Ureda pravobraniteljice za OSI.

– 10.03.2011. upućeno je pismo Ministru Darku Milinoviću sa zamolbom na sastanak vezano uz ukidanje prava na besplatno dopunsko zdravstveno osiguranje i ponovno 15.06.2011. Hrvatskom zavodu za zdravstveno osiguranje.

1.3.2. Sudjelovanje na Simpozijima i sjednicama predsjedništva SOIH-a, te ostalim skupovima u organizaciji SOIH-a:

– 28.02.2011. Sjednica predsjedništva SOIH-a, ispred Saveza prisustvovali Andrija Halec (član predsjedništva) i Tajana Biškupić Andolšek (kao tumač);

– 09.05.2011. na promociji trogodišnjeg programa "SOIH-Centar neovisnog življenja", na kojoj je svečano uručeno 5 komada laptopa gluhoj djeci iz Slave Raškaj sudjelovali su predsjednik Andrija Halec i Tajana Biškupić Andolšek, tajnica Saveza.

– 15.05.2011. povodom Međunarodnog dana obitelji, uz suglasnost predsjednika, suradnica Saveza Jadranka Krstić, sudjelovala je na Okruglom stolu povodom obilježavanja 4 godine rada SOS-telefona za žene s invaliditetom, žrtvama nasilja.

– 07.06.2011. Sjednica predsjedništva SOIH-a, ispred Saveza prisustvovali Andrija Halec (član predsjedništva) i Tajana Biškupić Andolšek (kao tumač); HRVATSKI SAVEZ GLUHIH I NAGLUHIH

– 29.-30.11.2011. na 16. Hrvatskom simpoziju osoba s invaliditetom održanom u Zagrebu, ispred Saveza sudjelovali su Andrija Halec i Mirjana Juriša, prof.def., te desetak gluhih iz nekoliko naših udruga-članica.

– 01.12.2011. uz suglasnost predsjednika, Mirjana Juriša, stručna suradnica Saveza, sudjelovala na Završnoj konferenciji projekta "Partnerstvo za napredak" u organizaciji SOIH-a i Hrv.zavoda za zapošljavanje a vezano uz otvaranje IT centara za OSI na području Vinkovaca, Virovitice i Gospića.

1.3.3. Aktivnosti na ostvarenju povlastica na području prometa, komunikacije te ostvarivanje prava na razna tehnička pomagala: – 03.01. 2011. Predsjednik i stručni suradnik Saveza sudjelovali su na tribini: "Korištenje i zlouporaba prava na znak pristupačnosti za osobe s invaliditetom na području grada Zagreba" u organizaciji Pravobraniteljice za osobe s invaliditetom.

1.4. UNAPRJEĐENJE SUSTAVA KOMUNIKACIJE I PRIMJENE ZNAKOVNOG JEZIKA GLUHIH

1.4.1. Praćenje novina na području komunikacijskih pomagala za gluhe i nagluhe te suradnje sa svim subjektima u RH koji se bave pomagalima za gluhe i nagluhe:

Nastavljena je dugogodišnja suradnja sa Tehničkim odjelom Slovenskog saveza gluhih i nagluhih vezano uz nova tehnička rješenja za svjetlosne signalizatore i druga pomagala za gluhe. Savez je naručio nekoliko uzoraka na testiranje. Također, nastavljena je suradnja i komunikacija sa distributerima koji se u RH bave pomagalima za gluhe i nagluhe (Opus komunikacije) – Predsjednik Saveza sudjelovao je na predstavljanju novootvorene podružnice Neuroth Hrvatska.

1.4.2. Vođenje evidencije svih javnih ustanova i građevina koje su osigurale pristupačnost osobama oštećena sluha te ukazivanje na propuste onih koji nisu:

Hrvatski savez gluhih i nagluhih poslao je upitnike većem broju javnih ustanova kako bi se ustanovilo, sukladno Zakonu, da li imaju ugrađenu ili namjeravaju ugraditi induktivnu petlju. S jednim djelom ustanova (banaka i hotela) ostvarena je suradnja na način da su nagluhi korisnici, kao volonteri, izlazili na teren i testirali ugrađena pomagala.

1.4.3. Sa Hrvatskim društvom tumača i prevoditelja znakovnog jezika te Edukacijsko-rehabilitacijskim fakultetom nastaviti suradnju na razvijanju i standardizaciji Hrvatskog znakovnog jezika:

U suradnji sa stručnjacima sa ERF-a (Marina Milković) pripremljen je program za stručnu edukaciju i osposobljavanje tumača/prevoditelja koji je proveden u sklopu projekta "Osnaživanje gluhih za prevladavanje različitosti".

2. PROGRAMI

2.1. Trogodišnji program "Jednake mogućnosti za gluhe i nagluhe osobe – do posla kroz nova znanja"

U prvoj polovici provedbe programa koji je započeo polovicom godine odrađene su sljedeće aktivnosti:

1. Proveden je javni natječaj i izabran izvoditelj edukacija

2. Zajedno sa partnerom HZZ područna služba Osijek, HZZ područna služba Zagreb, HZZ područna služba Split, HZZ područna služba Rijeka, te središnjom službom HZZ-a provedena je selekcija te su izabrani gluhi kandidati za ECDL edukaciju – novu kvalifikaciju koja se upisuje u radnu knjižicu.

3. Sa Hrvatski društvom tumača dogovoren organizirana je sistem rada i organizacije tumača HZJ koji će edukacije prevoditi na znakovni jezik.

3. PROJEKTI

2.2. Projekt "Osnaživanje gluhih osoba za prevladavanje različitosti"

Prema hodogramu projekta realizirane su sljedeće aktivnosti:

1. Edukacija gluhih voditelja službe tumača, te informiranje javnosti o uslugama tumača – promotivna aktivnost na razini javnih ustanova i službi odrađena je kroz sastanke sa ravnateljima HRVATSKI SAVEZ GLUHIH I NAGLUHIH

područnih ureda Zavoda za zapošljavanje i Centara za socijalnu skrb u Bjelovaru, Dubrovniku, Splitu, Šibeniku, Osijeku, Vinkovcima i Sl. Brodu. U sklopu posjeta tim gradovima, u udrugama gluhih i nagluhih, održana je i kratka edukacija za voditelje službe tumača, tj predsjednike udruga.

2. Organiziranje naprednog seminara za tumače i prevoditelje – seminar je održan 21.12.2011. u prostorijama Saveza. Seminaru je prisustvovalo 19 tumača zaposlenih u udrugama gluhih i nagluhih.

Prvi dio seminara bio je usmjeren na nastavak učenja unificiranog znakovnog jezika. Drugi dio seminara, nakon što je provedena anketa među samim tumačima, na njihov zahtjev fokusirao se na rješavanje praktičnih problema sa terena (npr. kod liječnika, u školi / nastavi, kod javnih bilježnika itd.).

3. Djeca sa kohlearnim implantatom i učenje znakovnog jezika – pokušaj približavanja različitih oblika rehabilitacije – Rezultati anketa koje smo dobili iz osnovnih škola u RH prezentirane su na Okruglom stolu "Znakovni jezik u funkciji integracije gluhe djece u redovno školstvo", te su na osnovi njih doneseni zaključci tiskani u zborniku s Okruglog stola.

4. Okrugli stol "Znakovni jezik u funkciji integracije gluhe djece u redovno školstvo" – Okrugli stol održan je 24.11.2011. u Hotelu Palace. Sudjelovalo je 70 tak sudionika, te značajan broj predstavnika medija. Rezultati Okruglog stola tiskani su u zborniku.

5. Educiranje nastavnika i učitelja u bilingvalnom pristupu obrazovanja gluhe djece – u sklopu aktivnosti edukacije učitelja i predmetnih nastavnika u osnovnim školama koje u nastavi imaju gluhu djecu u Vukovaru i Puli nastavljene su telefonske i e-mail konzultacije.

2.3. Jednokratna potpora: "Obilježavanje 90 godišnjice djelovanja Hrvatskog saveza gluhih i nagluhih"

U okviru obilježavanja 90 godina djelovanja Hrvatskog saveza gluhih i nagluhih Savez je odradio sljedeće aktivnosti:

3. Tiskao i predstavio knjigu prof. Lj. Savića, "Povijest surdopedagogije u Hrvatskoj"

5. Organizirao Izložbu fotografija u Savezu koje prate kronologiju rada Saveza, uz prezentaciju arhivskog filma o organizaciji Svjetskog Kongresa Svjetske federacije gluhih održanom u Zagrebu 1955.god.,

7. 24.11.2011. organizirao Okrugli stol na temu socijalnog uključivanja, nediskriminacije, ravnopravnosti spolova, integracije gluhih osoba s osvrtnom na znakovni jezik koju su vodili stručnjaci sa područja oštećenja sluha, a sudjelovali : Državni tajnik Ministarstva obitelji, branitelja i međugeneracijske solidarnosti, predstavnici Ministarstva zdravstva i socijalne skrbi, Gradonačelnik Milan Bandić; i predstavnici Ureda za osobe s invaliditetom; Ravnatelj URIHA, SOIH, predsjednici ostalih Saveza osoba s invaliditetom i mnogi drugi. Nakon Okruglog stola održana je pressica za medije.